

**COPPA ITALIA.** Finale, gara d'andata. Battuta l'Atalanta con un solo gol

# Fiorentina bella a metà Ranieri ringrazia Batigol

**FIorentina-Atalanta** 1-0  
**FIorentina:** Toldo, Carnascioli, Sottili (85' Bigica), Padalino, Amoroso, Schwarz, Robbiati, Piacentini, M. Orlando (46' Banchelli), Rui Costa, Batistuta (22 Meregini, 6 Malusci, 21 Flachi).  
**All.: Ranieri**  
**Atalanta:** Ferron, Paganin, Valentini, Montero, Herrera, Pavone (78' Sgrò), Gallo (80' Salvatori), Fortunato, Bonacina, Tovalieri (83' Pisani), Morfeo (22 Zani, 27 Conteh, 1). All.: Mondonico  
**ARBITRO:** Boggi di Salerno. **RETE:** al 51' Batistuta  
**NOTE:** ammoniti Gallo, Orlando, Paganin

DAL NOSTRO INVIATO  
**STEFANO BOLDINI**

**FIRENZE.** Poco, un gol, per aver chiaro dopo novanta minuti chi vincerà la Coppa Italia. L'1-0 a favore della Fiorentina non tranquillizza i toscani, che cercavano almeno una coppola, e non può rassicurare più di tanto l'Atalanta perché tra quindici giorni bisognerà fare due gol per ribaltare il risultato e senza Vieri l'impresa non sarà facile. Un primo atto, quello di ieri, dove la tattica ha battuto lo spettacolo. Come spesso accade nelle finali e quella di ieri ha rispettato il copione. E poi, si sa, conta la sostanza (il risultato) e conta anche lo spessore. La Fiorentina non è in un buon momento, ha la lingua di fuori dopo una stagione a tavolata. L'Atalanta ha limiti tecnici e assenze importanti (il già citato Vieri). Morale, gara modesta. Ranieri, a fine partita, ha detto che per ora si acccontenta («contava vincere e non subire gol»). Mondonico ha sorriso: sta già preparando il match di ritorno. Gara tutto sommato corretta, peccato la stoltezza di un gruppo di ultra bergamaschi che un'ora prima della gara si è diletto con il lancio del mattone.

Forse l'attesa. O forse la voglia. Forse, ancora, il calcio di Mondonico. «Tracce», queste, per cercare di spiegare le difficoltà del viola. Sicuro, invece, è che la Fiorentina ha sofferto assai in questo match d'andata. Cinquantadue minuti per bucare la porta difesa da Ferron: una gran sventura del solito Batistuta, che con la rete di ieri è il recordman di Coppa Italia della storia della Fiorentina: sedici gol, uno più di Kurt Hamrin e Roberto Baggio. L'argentino ha illuminato una serata fino ad allora oscura, per i viola, incatenati dal football astuto di Emiliano Mondonico, vecchio pirata, gran maestro delle partite difensive. Cercava il pareggio o una sconfitta



## 1° finale Coppa Uefa Bayern-Bordeaux 2-0 Trapattoni in tribuna

Il Bayern Monaco ha prenotato la vittoria in Coppa Uefa. Mercoledì sera il club tedesco, sulla cui panchina nella prossima stagione tornerà Giovanni Trapattoni, ha battuto nella gara d'andata della finale a Monaco i francesi del Bordeaux per 2-0. A dire il vero il successo dei tedeschi è stato sofferto, perché sullo 0-0 prima, e poi anche quando il Bayern era già passato in vantaggio, il Bordeaux in più di un'occasione è andato vicinissimo al gol, ma anche le azioni più pericolose sono state vanificate da grossolani errori degli attaccanti. Il Bayern, nella foto Papin, ha avuto il merito di saper sfruttare le palle gol che è riuscito a costruire. I tedeschi sono passati in vantaggio al 35' con un gol di Helmer, poi ha raddoppiato al 60' Scholl, con una bellissima azione personale nell'area di rigore fra i difensori avversari incapaci di contrastarlo, azione conclusa con un rasoterra da destra in diagonale. Ieri, a freddo, Franz Beckenbauer allenatore ad interim del club tedesco - ha commentato la partita, cercando di frenare gli entusiasmi: «La strada verso il successo finale è ancora molto lunga - ha detto - nella gara di ritorno dovremo aspettarci un Bordeaux molto determinato e aggressivo, per nulla rassegnato». E poi, sul risultato dell'andata: «Riconosco che siamo stati molto fortunati quando i francesi hanno avuto nel primo tempo due belle occasioni, ma anche noi all'inizio del match avevamo procurato subito dei problemi al Bordeaux. Noi abbiamo giocato come si giocava ai tempi della Coppa del Mondo del 1990, nel senso che tutti, anche gli attaccanti, ad ogni azione sono tornati indietro per difendere. Aspettiamo, comunque, per esultare, la gara di ritorno (fra due settimane, ndr) non sarà affatto facile».

Rui Costa, Robbiati e Massimo Orlando sul corpo di Toldo. O come, ancora, al 42', quando Pavone ha lanciato in profondità Tovalieri e l'attaccante è riuscito a saltare anche il portiere viola: il dribbling largo è però costato un tiraccio che ha terminato la corsa sull'esterno della rete.

Negli spogliatoi, raccontano, Ranieri ha alzato la voce. Epperò, il tecnico romano ha anche fatto ammenda dei suoi peccati. Una sola mossa, ma importante: l'uscita di Massimo Orlando e l'ingresso di Banchelli. D'incanto, l'imbuto atalantino si è allargato e gli spazi più larghi hanno favorito il gioco della Fiorentina: un ritorno all'antico, ovvero alle due punte, e, soprattutto, lo snellimento di un centrocampio dove tre fantasisti, talvolta esagerati nel toccare il pallone, si pestavano i piedi. I tre talentuosi sono

Gara finalmente viva. Batistuta ha cercato il bis al 66', ma il suo tiro è stato parato da Ferron. L'Atalanta ha sfiorato il pareggio due minuti dopo, con l'unico numero d'autore di Morfeo in tutta la partita: stop di petto per addomesticare una torre di Valentini e tiro a seguire: grande risposta di Toldo.

Poi, molto coraggio dell'Atalanta, la grinta di Batistuta, le diavolerie di Mondonico, che ha rivoluzionato la squadra con i tre cambi: via Pavone, Gallo e Tovalieri, dentro Sgrò, Salvatori e Pisani.

Molto rumore per nulla, ma l'Atalanta può tornare a casa con il sorriso. Il primo atto è stato interpretato in maniera dignitosa, il secondo potrebbe ribaltare il risultato. Certo, pesa assai l'assenza di Vieri, che avrebbe messo in campo la forza e il coraggio per impaurire la Fiorentina, ma il Mondo è uomo pratico. Fa di necessità virtù e ieri sera, pur perdendo, è stato più bravo di Ranieri.



Rui Costa

Vision

## Incontro Lega-Alc Calciatori: lo sciopero si allontana

**MILANO.** Nizzola. «Un nuovo sciopero? È distante anni luce». Campana: «Come ha detto Gianluca Vialli, ai calciatori non piace la parola sciopero, i calciatori la domenica vogliono giocare a pallone». Così i due leader - rispettivamente della Lega professionisti e dell'Associazione italiana calciatori - al termine del lungo incontro, circa sei ore, svoltosi ieri pomeriggio a Milano nella sede «leghista». Quasi superfluo aggiungere, considerate le esternazioni a caldo dei diretti interessati, che l'ipotesi di un altro blocco del campionato (il 12 maggio in occasione dell'ultima giornata) sembra scongiurata, anche se la decisione ufficiale dell'Aic sarà comunicata soltanto lunedì prossimo.

La maratona verbale ha dunque avvicinato sensibilmente le due parti, tanto che lo scoglio da superare non è più l'azzeramento immediato dei parametri dei calciatori italiani (così come accade per i giocatori comunitari dopo la sentenza Bosman), un principio che sembra ormai digerito dalle società professionistiche. Le quali hanno però deciso di rilanciare - ed è questo l'attuale ostacolo - sul tema degli atleti extracomunitari.

«Abbiamo chiesto all'Aic - ha dichiarato Nizzola - di accettare un allargamento dell'utilizzo degli extracomunitari, decidendo insieme se cambiare le regole riguardanti il tesseramento o quelle relative all'impiego». L'attuale normativa prevede un massimo di due giocatori extracomunitari per squadra, «ma - ha spiegato Nizzola - le società chiedono un allargamento perché questi giocatori costano meno sia per loro acquisizione sia per gli emolumenti, e quindi contribuirebbero a calmierare il mercato dei calciatori comunitari». Una posizione che però suscita perplessità nella controparte. La paura dell'Aic è che gli effetti negativi della sentenza Bosman - minori spazi per i professionisti nostrani e impoverimento dei vivai - vengano amplificati da incentivi che riguardino anche gli extracomunitari. Sul l'altro piatto della bilancia c'è però l'agognata concessione dell'azzeramento dei parametri. Basterà a convincere Vialli e compagni? Lunedì, prima della conferenza stampa dell'Aic, è previsto un nuovo incontro con la Lega. E se l'ipotesi sciopero sembra tramontare, non è detto che si riesca in quella data a mettere la parola fine alla trattativa.

# CON L'UNITA' VACANZE QUATTRO CROCIERE CON LA NAVE TARAS SCHEVCHENKO

## GLI ITINERARI

Dal 27 luglio al 1° agosto  
(sei giorni)

### TUNISIA E MALTA

Le escursioni facoltative. **Tunisi:** visita della città e Sidi Bou Said, Cartagine. **Tunisi e Sidi Bou Said. La Valletta/Malta:** visita della città, della Medina e della fabbrica del vetro, "Il meglio di Malta".

Dal 1° al 9 agosto  
(nove giorni)

### MAROCCO SPAGNA ANDALUSIA

Le escursioni facoltative. **Casablanca:** visita della città, Rabat, Marrakesch. **Cadice:** visita di Siviglia. **Malaga:** Granada, Costa del Sol, Torremolinos. **Alicante:** discesa libera a terra.

Dal 9 al 14 agosto  
(sei giorni)

### TUNISIA E MALTA

Le escursioni facoltative. **Tunisi:** visita della città e Sidi Bou Said, Cartagine. **Tunisi e Sidi Bou Said. La Valletta/Malta:** visita della città, della Medina e della fabbrica del vetro, "Il meglio di Malta".

Dal 14 al 26 agosto  
(tredici giorni)

### GRECIA TURCHIA ISOLE GRECHE

Le escursioni facoltative. **Pireo:** visita di Atene. **Volos:** visita dei monasteri, delle Meteore, Monte Pelion. **Istanbul** (un pernottamento sulla nave): Istanbul by night, visita della città, gita in battello sul Bosforo. **Smirne:** visita alla grande area archeologica di Efeso. **Rodi:** la Valle delle Farfalle, Lindos. **Creta:** visita al museo di Eraklion e all'area archeologica di Gnosso.

Tutte le quattro crociere partono e arrivano al porto di Genova. Sono previsti collegamenti in autotrasporti diretti alla Stazione marittima di Genova da numerose città italiane.

## QUOTE INDIVIDUALI DI PARTECIPAZIONE

NAVE INTERAMENTE NOLEGGIATA PER IL PUBBLICO ITALIANO  
 Tutte cabine esterne con aria condizionata, telefono, e flodiffusione

CAT	TIPO CABINE	PONTE	Quote in migliaia di lire.			
			Dal 27/07 al 01/08	Dal 01/08 al 09/08	Dal 09/08 al 14/08	Dal 14/08 al 26/08
<b>CABINE A 4 LETTI - CON LAVABO, SENZA SERVIZI PRIVATI (Docce e WC nel corridoio)</b>						
SP	Con obolo a 4 letti (2 bassi + 2 alti) ubicate a poppa	Terzo	410	670	430	1.210
P	Con obolo a 4 letti (2 bassi + 2 alti)	Terzo	490	800	520	1.470
O	Con obolo a 4 letti (2 bassi + 2 alti)	Secondo	520	870	550	1.920
N	Con obolo a 4 letti (2 bassi + 2 alti)	Principale	550	950	580	1.600
M	Con finestra, a 4 letti (2 bassi + 2 alti)	Passaggiata	580	990	610	1.700
<b>CABINE A 2 LETTI - CON LAVABO, SENZA SERVIZI PRIVATI (Docce e WC nel corridoio)</b>						
SL	Con obolo a 2 letti (1 basso + 1 alto) ubicate a poppa	Terzo	620	1.080	650	1.860
L	Con obolo a 2 letti (1 basso + 1 alto)	Terzo	660	1.150	700	1.940
K	Con obolo a 2 letti (1 basso + 1 alto)	Secondo	710	1.200	750	2.030
J	Con obolo a 2 letti (1 basso + 1 alto)	Principale	730	1.250	770	2.100
H	Con obolo, a 2 letti (1 basso + 1 alto)	Passaggiata	790	1.350	830	2.250
G	Con finestra singola	Passaggiata	1.100	1.890	1.150	3.150
<b>CABINE A 2 LETTI - CON SERVIZI PRIVATI (Bagno Doccia e WC)</b>						
F	Con obolo a 2 letti (1 basso + 1 alto)	Terzo	950	1.690	1.000	2.900
E	Con finestra a 2 letti bassi	Passaggiata	1.170	1.780	1.230	3.160
D	Con finestra a 2 letti bassi	Lance	1.190	1.800	1.250	3.200
C	Con finestra a 2 letti bassi e salottino	Lance	1.200	1.850	1.270	3.300
B	Appartamenti con finestra a 2 letti bassi	Bridge	1.890	2.800	1.980	4.500
<b>Spese iscrizione (tasse imbarco/scarico escluse)</b>			<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>150</b>

## INFORMAZIONI GENERALI

La crociera offre molteplici possibilità di svago: in ogni momento della giornata potete scegliere di partecipare ad un gioco, di assistere ad un intrattenimento o abbronzarvi al sole su una comoda sdraio. Tutte le strutture sono a vostra disposizione: dalle piscine, alla sala lettura, alla sauna, ecc. Per le serate la nave dispone la Sala Feste e Night Club. Tutte le manifestazioni che si svolgono a bordo sono incluse nelle quote di partecipazione. La quota comprende la pensione completa con le bevande al pasto.

## VITTO A BORDO (A TABLE D'HÔTE)

**Prima colazione:** Succhi di frutta - Salumi - Formaggi - Uova - Yogurt - Marmellata - Burro - Miele - Brioches - Tè - Caffè - Cioccolata - Latte  
**Seconda colazione:** Antipasti - Consomé - Farinacei - Carne o Pollo - Insalata - Frutta fresca o cotta - Vino in caraffa.  
**Ore 16,30 (in navigazione):** Tè - Biscotti - Pasticciera.  
**Pranzo:** Zuppa o minestrina - Piatto di mezzo -

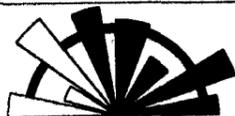
Carne o pollo o pesce - Verdura o insalata - Formaggi - Gelato o dolce - Frutta fresca o cotta - Vino in caraffa.  
**Ore 23,30 (in navigazione):** Spuntino di mezzanotte. **Menù dietetico** a richiesta

## M/N TARAS SCHEVCHENKO CARATTERISTICHE GENERALI

La M/N Taras Schevchenko della Black Sea Shipping Co. è un transatlantico ben noto ai crocieristi italiani che ne hanno potuto apprezzare la qualità in numerose occasioni. Tutte le cabine sono esterne con obolo o finestra, lavabo, telefono, flodiffusione ed aria condizionata. La GIVER VIAGGI propone queste crociere con la propria organizzazione a bordo e con staff turistico ed artistico italiano. Stazza lorda 20.000 tonnellate: anno di costruzione 1966, ristrutturata nel 1970 e rinnovata nel 1988. • Lunghezza mt. 176 • Velocità nodi 20 • Passeggeri 700 • 3 Ristoranti • 6 Bar • Sala Feste • Night Club • Nastroleca • 3 Piscine (di cui 1 coperta) • Sauna • Cinema • Negozi  
**Uso Singola** - Possibilità di utilizzare alcune cabi-

ne doppie a letti sovrapposti come singola, pagando un supplemento del 30% sulla quota esclusa la categoria SP.  
**Uso tripla** - Possibilità di utilizzare alcune cabine quaduple come triple (escluse le cabine di cat. SP) pagando un supplemento del 20% sulla quota.  
**Riduzione ragazzi** - Fino a 12 anni: riduzione 50% (in cabina a 3 o 4 letti escluse le cabine di cat. SP) massimo 2 ragazzi ogni 2 adulti. Possibilità di utilizzare terzo letto nel salottino della cat. C pagando il 50% della quota.  
**Sistemazione ragazzi** - Tutte le cabine ad eccezione delle Cat. F e C sono dotate di divano utilizzabile da ragazzi di altezza non superiore a mt. 1,50 ed inferiori a 12 anni con riduzione della quota del 50%.

**Speciali sposi** - Per gli sposi in viaggio di nozze è previsto uno sconto del 5% sulla quota base di partecipazione. Una Copia del certificato di matrimonio dovrà essere inviata alla società organizzatrice. L'offerta è valida per i viaggi di nozze che verranno effettuati entro 30 gg. dalla data di matrimonio



**L'UNITA' VACANZE**

MILANO - Via F. Casati, 32  
 Tel. (02) 6704810-844  
 Fax (02) 6704522 - Telex 335257

Informazioni anche presso le Federazioni del Pds